FIFTH CENSUS OF CANADA, 1911.

SCHEDULE / TABLEAU No. 1. POPULATION BY NAME, PERSONAL DESCRIPTION, ETC. / POPULATION—NOM, RENSEIGNEMENTS PERSONNELS, ETC.

CINQUIÈME DU CAN

Province of Quebec — District No. Quebec Champlain (Part) S. District No. 189 — Enumeration District / District du recenseur No. 2 — in / dans Quebec West Division — (City, town, village, township or parish.) (Cité, ville, village, canton ou paroisse.)

Page 8

Nominal return of living persons by / Dénombrement des vivants par Jules Pinguy — Enumerator. / Recenseur. June 9th

Dist. 189 Enu. 8

NUMBERED IN THE ORDER OF VISITATION. NUMÉROTÉS DANS L'ORDRE DES VISITES.		RESIDENCE AND PERSONAL DESCRIPTION. RÉSIDENCE ET RENSEIGNEMENTS PERSONNELS							CITIZENSHIP, NATIONALITY AND RELIGION. CITOYENNETÉ, NATIONALITÉ ET RELIGION.					PROFESSION, OCCUPATION, TRADE OR MEANS OF LIVING. PROFESSION, EMPLOI, MÉTIER OU MOYEN D'EXISTENCE.				WAGE-EARNERS. EMPLOYÉS.							INSURANCE HELD AT DATE— ASSURANCE EN VIGUEUR À DATE—			EDUCATION AND LANGUAGE OF EACH PERSON FIVE YEARS OF AGE AND OVER. INSTRUCTION ET LANGUE DE CHAQUE PERSONNE DE CINQ ANS ET PLUS.				INFI INFIRM	
Dwelling House. Maison habitée.	Family, household or institution. Famille, ménage ou institution.	Name of each person in family, household or institution. Nom de chaque personne dans la famille, le ménage ou l'institution.	Place of habitation. (Township or parish, city, town or village. Range or concession and lot or cadastral number if in township or parish. Street, road, house number if in city, town or village. Or other description.) Lieu du domicile. (Canton ou paroisse, cité, ville ou village. Rang ou concession et lot ou No. du cadastre pour le canton ou la paroisse. Rue, route, No. de la maison pour la cité, la ville ou le village. Ou autres détails.)	Sex. Sexe.	Relationship to head of family or household. Parenté avec le chef de la famille ou du ménage.	Single, married, widowed or legally separated. Célibataire, marié, veuf, ou légalement séparé.	Month of birth. Mois de naissance.	Year of birth. Année de naissance.	Age at last birthday. Age au dernier anniversaire.	Country or place of birth. (If in Canada specify province or territory.) Pays ou lieu de naissance. (Si le lieu de naissance est en Canada, spécifier la province ou le territoire.)	Year of immigration if not immigrant. Pour les immigrés, année de leur immigration au Canada.	Year of naturalization, if formerly an alien. Pour les étrangers, année de naturalisation.	Racial or tribal origin. Origine selon la race ou la tribu.	Nationality. Nationalité.	Religion.	Chief occupation or trade. Emploi principal ou métier.	Employment other than at chief occupation or trade, if any. Emploi supplémentaire ou autre emploi principal ou du métier, s'il y en a.	Employer. Patron.	Employes. Employés.	Working on own account. Travaillant à son compte.	State where person is employed, as "on farm," "in sawmill," "in drug store," etc. Mentionner où la personne est employée, comme "sur ferme," "dans scierie," "dans une pharmacie," etc.	Weeks employed in 1910 at chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 au métier, emploi ou occupation principal.	Weeks employed in 1910 at other than chief occupation or trade. Nombre de semaines données en 1910 à un emploi autre que l'emploi principal ou un métier.	Hours of working time per week at chief occupation. Heures de travail par semaine au métier, emploi ou occupation principal.	Hours of working time per week at other employment. Heures de travail par semaine à d'autres emplois.	Total earnings in 1910 from chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant du métier, emploi ou occupation principal.	Total earnings in 1910 from other than chief occupation or trade. Gain total en 1910 provenant d'emplois autres que le principal.	Place of earnings per below, if not employed by the hour.—Lieu de travail ci-après, si non employé par heure.—Cents.	Upon life. Sur la vie.	Against accidents or sickness. Sur les accidents ou la maladie.	Cost of insurance in one year. Coût de l'assurance en une année.	Months at school in 1910. Nombre de mois à l'école en 1910.	Can read. Sait lire.	Can write. Sait écrire.	Language commonly spoken. Langue communément parlée.	Cost of education over 15 years of age at College, etc. Coût de l'instruction au-dessus de 15 ans au Collège, etc.	Blind.	Deaf and dumb.
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14	15	16	17	18	19	20	21	22	23	24	25	26	27	28	29	30	31	32	33	34	35	36	37	38	39
107	107	Connelly Annie	Little Chapet	F	Head	M	Sept	1858	52	Ire			Irish	Canadian	R. Catholic	None																						
		" Mary	"	F	Daughter	S	Sept	1901	3	Q			Irish	Canadian	R. Catholic																						
		" Dorothy	"	F	Daughter	S	Dec	1904	6	Q			Irish	Canadian	R. Catholic																						
108	108	Adams Michael	53	"	Head	M	Sept	1857	53	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Cooper	10-0-25				Quebec	52		52	1920												
		" Adelaide		"	Wife	M	Nov	1863	47	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Annie		"	Daughter	S	June	1881	29	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Veronica		"	Daughter	S	June	1887	23	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Operator	11-6-55				Telephone	52		48	300												
		" Richard		"	Son	S	Jan	1891	21	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Worker	10-0-55				Tannery	52		52	300												
		" Marylene		"	Daughter	S	Oct	1894	19	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
109	109	Lacombe Thomas	53	"	Head	M	Oct	1857	53	Q			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Marie		"	Daughter	S	July	1883	27	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Rosanna		"	Daughter	S	Sept	1888	23	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Seamstress							.8	48	96												
		" Gordon		"	Son	S	June	1890	22	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Butcher	10-0-55	non	non	non		52		52	450												
		" Mildred		"	Daughter	S	Mar	1892	20	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Cutter	11-6-55	non	non	non	Tobellion	52		52	960												
110	110	Vanderbilt Charles		"	Head	M	Oct	1878	33	Q			English	Canadian	Protestant	Journalist	11-9-55	non	non	non	Railway	52		60	720												
		" Eleanor		"	Wife	M	Oct	1888	22	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
		" Charlie		"	Son	S	Mar	1908	3	Q			English	Canadian	R. Catholic																						
		" Alfred		"	Son	S	Nov	1909	1½	Q			English	Canadian	R. Catholic																						
111	111	Poitras Jones	57	"	Head	M	Mar	1853	33	Q			French	Canadian	R. Catholic	Chalonpier	11-6-55	non	non	non		33	20	60	54	956	200											
		" Helene		"	Wife	M	Oct	1853	28	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
		" Helene		"	Daughter	S	July	1891	12	Q			English	Canadian	R. Catholic																						
		" Sandrine		"	Son	S	Can.	1901	10	Q			English	Canadian	R. Catholic																						
		" Gredee		"	Son	S	Sept	1901	9	Q			English	Canadian	R. Catholic																						
112	112	Uhelen Peter	61	"	Head	M	Dec	1848	36	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Boat	28			350												
		" Agnes		"	Wife	M	April	1871	36	Q			Irish	Canadian	R. Catholic																						
		" Patty		"	Daughter	S	More	1904	7	Q			Irish	Canadian	R. Catholic																						
113	113	Vachet Thomas	63	"	Head	M	Sept	1853	57	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Boat	28	20	48	60	400	200	3½	1,000	50	20.00	10						
		" Catharine		"	Wife	M	Dec.	1857	53	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
114	114	McCully James	75	"	Head	M	July	1835	54	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Boat	28	12	48	54	600	150	3½										
		" Anne		"	Wife	M	April	1837	52	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Mary		"	Daughter	S	Sept	1883	32	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Edward		"	Son	S	July	1885	25	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Boat	28		48	500												
		" Peter		"	Son	S	July	1887	23	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Boat	28		48	500												
		" Tommy		"	Son	S	Mar	1892	19	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Boat	28		48	500												
		" Lizzy		"	Daughter	S	April	1894	17	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Inspector	6-5-55	non	non	non	Rifle	52		54	800												
		" Mary Jane		"	Daughter	S	Mar	1896	20	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	None														200	M	7.20					
		" Phillip		"	Son	S	August	1896	16	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Messenger	9-0-55	non	non	non	Rifle	52		60	140				250	M	12.00					
		" Charlotte		"	Daughter	S	Mar	1900	11	Q			Irish	Canadian	R. Catholic															200	M	7.20					
		Martin François		"	Son	S	Oct	1870	40	Q			Irish	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-6-55	non	non	non	Rifle	52		60	1200												
115	115	Brien Rock	72	"	Head	M	Mar	1839	40	Q			French	Canadian	R. Catholic	Plumber	11-6-55	non	non	non	Railway	28		60	720												
		" Victoria		"	Wife	M	Nov	1878	32	Q			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Louise		"	Daughter	S	Oct	1897	13	Q			French	Canadian	R. Catholic	Canvasser	7-6-55	non	non	non	Harness	52		54	150												
		" Rock		"	Son	S	Sept	1898	15	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	9-6-55	non	non	non	Harness	52		54	144												
		" Louis		"	Son	S	Aug.	1902	14	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
		" Carme		"	Daughter	S	June	1900	11	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
		" Coy		"	Daughter	S	Sept	1902	7	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
116	116	Vidal Leo		"	Head	M	June	1876	34	Q			French	Canadian	R. Catholic	Labourer	11-9-55	non	non	non	Farmer	40		48	720				3,000	7½	50.00						
		" Blanche		"	Wife	M	Sept	1877	33	Q			French	Canadian	R. Catholic	None																					
		" Lucie		"	Daughter	S	Nov	1902	8	Q			French	Canadian	R. Catholic																						
		" Paul		"	Son	S	Jan	1905	5	Q			French	Canadian	R. Catholic																						